



Bürgergemeindeversammlung

Dienstag, 10. Juni 2025, 19.30 Uhr

Pflegezentrum Ennetsee Cham, Veranstaltungsräume

Traktanden

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeindeversammlung vom 10. Dezember 2024
2. Verwaltungsbericht/Rechnung 2024
Bericht und Antrag des Bürgerrats und der Rechnungsprüfungskommission
3. Pflegezentrum Ennetsee AG, Information
4. Mitteilung über Einbürgerungen durch den Bürgerrat:
 - a) von Schweizer Bürgerinnen und Bürgern
 - b) von ausländischen Gesuchstellenden

Im Anschluss wird ein Imbiss offeriert.

TRAKTANDUM 1

ANTRAG

Das Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 10. Dezember 2024 ist zu genehmigen.

Genehmigung des Protokolls

Bericht und Antrag des Bürgerrats

134 Personen, davon 131 stimmberechtigt, nehmen an der von Bürgerpräsident Jörg Beck geleiteten Versammlung vom 10. Dezember 2024 im Pflegezentrum Ennetsee Cham teil.

Traktandum 1

Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeindeversammlung vom 11. Juni 2024

Das Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 11. Juni 2024 wird einstimmig genehmigt.

Traktandum 2

Liegenschaft Rigistrasse 8, Sanierung, Objektkredit

- a) Der Bericht zum Projekt Sanierung Liegenschaft Rigistrasse 8 wird zustimmend zur Kenntnis genommen;
- b) Dem Objektkredit für die Dachsanierung, die Photovoltaikanlage und den Ersatz der Ölheizung durch eine neue Erdsondenwärmepumpe in der Höhe von Fr. 458'000.00 wird einstimmig zugestimmt.

Traktandum 3

Budget 2025

Dem Budget 2025 wird einstimmig zugestimmt.

Traktandum 4

Finanzplan und Investitionsplan

Die Versammlung nimmt vom Finanz- und vom Investitionsplan Kenntnis.

Traktandum 5

Mitteilung über Einbürgerungen durch den Bürgerrat

- A) von Schweizer Bürgerinnen und Bürgern;
- B) von ausländischen Gesuchstellenden.

Der Bürgerrat hat das ausführliche Protokoll an seiner Sitzung vom 13. Januar 2025 zur Kenntnis genommen und genehmigt. Es kann auf der Bürgerkanzlei Cham (Rigistrasse 7) auf Voranmeldung eingesehen werden.

Nächste Bürgergemeindeversammlung

Dienstag, 23. September 2025, 19.30 Uhr, Budget 2026 und Wahlen

Hinweis betreffend Stimmrecht

Stimmberechtigt sind die im Kanton Zug wohnhaften und aufgrund des Bürgerrechts steuerpflichtigen, gemäss § 27 der Kantonsverfassung stimmfähigen Bürgerinnen und Bürger.

Rechtsmittelbelehrung für Stimmrechtsbeschwerde

Gestützt auf § 17bis des Gesetzes über die Organisation und die Verwaltung der Gemeinden (Gemeindegesezt) vom 4. September 1980 (BGS 171.1) in Verbindung mit § 67 des Gesetzes über die Wahlen und Abstimmungen (Wahl- und Abstimmungsgesetz, WAG; BGS 131.1) vom 28. September 2006 kann wegen Verletzung des Stimmrechts und wegen Unregelmässigkeiten bei der Vorbereitung und Durchführung von Wahlen beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug, Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist innert zehn Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am zehnten Tag nach der amtlichen Veröffentlichung der Ergebnisse im Amtsblatt einzureichen (§ 67 Abs. 2 WAG). In der Beschwerdeschrift ist der Sachverhalt kurz darzustellen (§ 68 Abs. 1 WAG). Bei Wahlbeschwerden ist ausserdem glaubhaft zu machen, dass die behaupteten Unregelmässigkeiten nach Art und Umfang geeignet waren, das Wahlergebnis wesentlich zu beeinflussen (§ 68 Abs. 2 WAG). Die Beschwerde hat keine aufschiebende Wirkung (§ 67 Abs. 3 WAG).

Verwaltungsbericht / Rechnung 2024

Bericht und Antrag des Bürgerrats

TRAKTANDUM 2

Verwaltungsbericht 2024

Bürgerrat

Der Bürgerrat hielt im vergangenen Jahr 16 Sitzungen ab (2023 = 16), in denen er 301 (300) Geschäfte behandelte.

Gemeindeversammlungen

Im Jahr 2024 fanden zwei Bürgergemeindeversammlungen statt:

■ **11. Juni 2024:** Die 80 Stimmberechtigten genehmigten einstimmig das Protokoll der vergangenen Bürgergemeindeversammlungen vom 12. Dezember 2023 sowie den Jahresbericht und die Rechnung 2023. Sie nahmen Kenntnis vom Bericht des Pflegezentrums Cham und von den Einbürgerungen.

■ **10. Dezember 2024:** Die 131 Stimmberechtigten genehmigten einstimmig das Protokoll der vergangenen Bürgergemeindeversammlungen vom 11. Juni 2024 und den Objektkredit für die Liegenschaft Rigistrasse 8 über Fr. 485'000.00 für die Dachsanierung, die Erstellung einer PV-Anlage und den Ersatz der Ölheizung. Sie genehmigten das Budget 2025 und nahmen Kenntnis von den Einbürgerungen.

Einbürgerungen

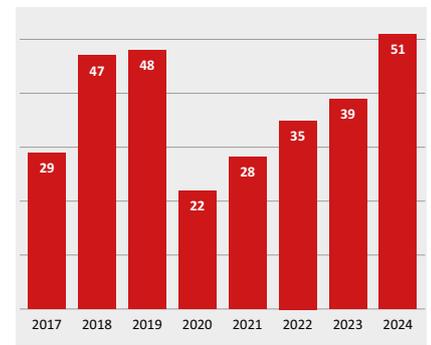
Im Jahr 2024 wurden vom Bürgerrat 109 (Vorjahr: 80) ausländische Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, verteilt auf 51 (39) Gesuche, rechtskräftig eingebürgert. Die Gesuche verteilen sich auf folgende Nationalitäten:

	2024	2023			
■ Deutschland	13	15	■ Kroatien	1	0
■ Russland	6	1	■ Mexiko	1	0
■ Italien	3	1	■ Niederlande	1	0
■ Bulgarien	3	0	■ Nordmazedonien	1	0
■ Polen	3	0	■ Schweden	1	0
■ Frankreich	2	0	■ Syrien	1	0
■ Indien	2	0	■ Türkei	1	4
■ Serbien	2	0	■ USA	1	0
■ Spanien	2	3	■ Australien	0	1
■ Tschechische Republik	2	1	■ Finnland	0	1
■ Afghanistan	1	0	■ Grossbritannien	0	3
■ Bosnien-Herzegowina	1	0	■ Kosovo	0	1
■ China	1	3	■ Slowenien	0	1
■ Dänemark	1	0	■ Sri Lanka	0	1
■ Eritrea	1	0	■ Ukraine	0	1
			■ Ungarn	0	2

ANTRAG

1. Der Verwaltungsbericht und die Rechnung 2024 der Bürgergemeinde sind unter Entlastung aller verantwortlichen Organe zu genehmigen.

2. Der Ertragsüberschuss ist gemäss Antrag des Bürgerrats zu verwenden.



Anzahl der rechtsgültig verabschiedeten Einbürgerungsgesuche

Im Weiteren wurden 9 (8) Gesuche von Schweizerinnen und Schweizern rechtsgültig verabschiedet. Insgesamt erhielten im Jahr 2024 12 Schweizer Personen neu das Chamer Bürgerrecht, ein Jahr zuvor waren es deren 21.

Liegenschaften – Gebäude

Die Sanierung der Liegenschaft Rigistrasse 8 beschäftigt den Bürgerrat auch über 2024 hinaus. Hingegen konnte die neue Bürgerkanzlei an der Rigistrasse 7 bezogen werden. Bei den anderen Liegenschaften der Bürgergemeinde bewegte sich der Unterhalt im normalen Rahmen.

Liegenschaften – Land

Im vergangenen Jahr wurden keine nennenswerten Änderungen bei der Parkierung vorgenommen. Wie üblich ist die Parkierungsfrequenz in den Wintermonaten höher als in der wärmeren Jahreszeit.

Beim Generationen-Spielplatz wurden von der Einwohnergemeinde Cham Bodenproben entnommen. Dabei konnten keine Schadstoffe festgestellt werden.

Sozialabteilung

Im Bereich der wirtschaftlichen Sozialhilfe verzeichnete die Bürgergemeinde Cham erfreulicherweise keine Zunahme der Dossiers. Aufgrund dessen sowie höherer Rückzahlungen, fielen geringere Ausgaben für Sozialhilfeleistungen an.

2024 wurde in enger Zusammenarbeit mit der Abteilung Soziales und Gesundheit der Einwohnergemeinde Cham weiterhin intensiv daran gearbeitet, arbeitssuchende Personen wieder erfolgreich in die Berufswelt zu integrieren. Dies geschah vor allem durch gezielte Unterstützungsmassnahmen wie Coachings und die Teilnahme am Beschäftigungsprojekt von GGZ@work. Im vergangenen Jahr konnten mehr Sozialbezüger als im Vorjahr von diesen Projekten profitieren. Diese positive Entwicklung führte jedoch dazu, dass für 2024 höhere Kosten anfielen als ursprünglich im Budget vorgesehen.

Die Anzahl der Dossiers bei den Alimentenbevorschussungen sind im 2024 unverändert. Die Ausgaben sind jedoch über den budgetierten Kosten.

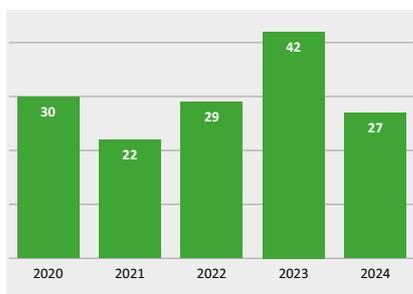
Statistik per 31. Dezember 2024

- Wirtschaftliche Sozialhilfe: 7 Dossiers (2023: 7)
- Alimentenbereich: 21 Dossiers (2023: 21)
10 Bevorschussungen (2023: 11), 3 Inkasso (3), 8 Rückstände (7)

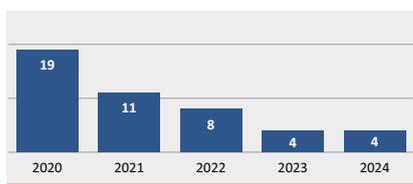
Wie aus den Grafiken in der linken Spalte ersichtlich, sind die Betreibungsanhebungen gegenüber dem Vorjahr im Jahr 2024 deutlich gesunken sowie die Zahl der Verlustscheine auf dem Niveau des Vorjahres geblieben. Ziel ist es, Personen zur Zahlung zu bewegen, bevor das Betreibungsverfahren mit einem Verlustschein endet.

Cham, 6. Mai 2025

Jörg Beck, Bürgerpräsident
Remo Stierli, Bürgerschreiber



Anzahl Betreibungsanhebungen



Anzahl Verlustscheine (ausgestellt im Vorjahr)

Rechnung 2024

Bericht und Antrag des Bürgerrats zur Erfolgsrechnung 2024

Bei Aufwendungen von Fr. 821'260.44 und Einnahmen von Fr. 1'159'383.48 schliesst die Erfolgsrechnung 2024 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 338'123.04 ab, budgetiert waren Fr. 226'358.00.

Der Bürgerrat beantragt, den Ertragsüberschuss 2024 wie folgt zu verwenden:

Zuweisung zu den kumulierten Ergebnissen der Vorjahre

(Konto 299900)

Fr. 338'123.04

Total Ertragsüberschuss 2024

Fr. 338'123.04

Nachstehend die Begründung für die wichtigsten Abweichungen:

Konto	Rechnung 2024	Budget 2024	Begründung
311900	19'398	30'000	Geringerer Aufwand für die Ausstellung mit vier Stelen zum Jubiläum «150 Jahre Bürgergemeinde Cham».
313003	60'760	32'610	Höhere Kosten für die Jubiläumsfeier «150 Jahre Bürgergemeinde Cham» durch die Teilnahme von unerwartet vielen Bürgerinnen und Bürgern. Dadurch musste eine Bild- und Tonübertragung der Veranstaltung in einen zweiten Saal gemacht werden. Entsprechend sind auch die Kosten für den Apéro räche höher ausgefallen.
486600	- 10'000	0	Am 12.3.2018 beschloss der Bürgerrat, für die Opfer fürsorgerischer Zwangsmassnahmen und Fremdplatzierungen vor 1981, eine Rückstellung in der Höhe von Fr. 10'000.00 zu bilden. Da in den vergangenen 6 Jahren keine Entschädigungsanfragen eingegangen sind, wird die Rückstellung aufgelöst.
311000	23'120	30'000	Geringere Kosten für die Einrichtung der Bürgerkanzlei.
421000	122'800	70'000	Höherer Ertrag aus den Gebühren für Amtshandlungen. Dies, weil unerwartet mehr Einbürgerungsgesuche eingegangen und bearbeitet worden sind.
443900	4'555	0	Von der EFG Parkierung Rigistrasse konnte ein Gewinnanteil von CHF 4'554.74 aus dem Jahr 2023 verbucht werden. Dieser wurde nicht budgetiert.
361410	18'315	26'000	Tiefere Fallkostenabrechnung der Eff-Zett – Frauenzentrale Zug.
363761	133'719	110'000	Höhere Auszahlungen an Alimentenbevorschussungsgelder.
463761	58'350	25'000	Höhere Rückzahlungen von Alimentenbevorschussungen.
361210	30'200	35'000	Geringere Kosten für die Fallführung und Sozialberatung durch die Einwohnergemeinde Cham.
363603	40'074	15'000	Bei der GGZ@work haben mehr Sozialhilfebezüger am Beschäftigungsprojekt «Berufliche und soziale Integration» teilgenommen. Deshalb sind die angefallenen Kosten höher als budgetiert.
363701	107'415	130'000	Geringere Auszahlung von Sozialhilfebeiträgen.
463701	27'960	10'000	Höhere Rückzahlungen von geleisteter Sozialhilfe.
363500	990	10'000	Geringerer Aufwand für die Verlustscheine der Krankenkassenausstände.
340100	72'950	76'750	Die Hypotheken, welche im Jahr 2024 refinanziert werden mussten, konnten zu einem günstigeren Zinssatz abgeschlossen werden.
440000	8'907	4'100	Höherer Bankzinseszins. Höherer Zinseszins durch Festgeldanlagen.

Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission (RPK)

Als RPK haben wir die Jahresrechnung der Bürgergemeinde Cham, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang, für das am 31.12.2024 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Bürgerrats

Der Bürgerrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit dem Finanzhaushaltgesetz des Kantons Zug verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet auch die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen.

Verantwortung der RPK

Unsere Verantwortung ist es, ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen. Wir haben die Prüfung so durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Rechnungsjahr nicht dem Finanzhaushaltgesetz des Kantons Zug entspricht.

Wir empfehlen Ihnen, die vorliegende Jahresrechnung 2024 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 338'123.04 zu genehmigen.

Cham, den 10. April 2025

Nicole Annen-Werder
Nadja Bitzi
Christa Aregger

Konto	Rechnung 2024	Budget 2024	Begründung
343001	- 2'763	1'000	Gutschrift von der Gebäudeversicherung Zug für den Hagelschaden vom Juni 2021 am Wirtschaftsgebäude.
343906	32'867	9'270	Für die Verhandlungen bezüglich des Näherbaurechts und einer möglichen Mitwirkung bei einem künftigen Bebauungsplan sind Kosten für die Rechtsberatung und des Architekturbüros angefallen. Da die Verhandlung mit der Eigentümerin der Nachbarliegenschaft abgebrochen wurden, müssen die angefallenen Kosten abgeschrieben werden.
443006	174'978	166'500	Infolge Mietzinsanpassung konnte beim MFH Rigistrasse 8 mehr Mietzins ertrag generiert werden.

Die Organe der Bürgergemeinde Cham Legislaturperiode 2022–2025

Bürgerrat		Im Amt seit
Präsident:	Jörg Beck, Knonauerstrasse 33, Cham	2010/2018
Vizepräsidentin:	Karin Schoch-Hillebrandt, Sinslerstrasse 39, Cham	2010/2018
Mitglieder:	Brigitte Strickler-Küng, Mugerenstrasse 46, Cham	2014
	Stefan Hausheer, Rosenweg 2, Cham	2014
	Pascal Niffeler, Rebstock 22, Hagendorn	2021
Schreiber:	Thomas Gretener, Enikerweg 9, Cham	1991–2024
	Remo Stierli, Eichmattstrasse 16, Cham	2025
Weibel:	Josef Küng, Heiligkreuzweg 3, Cham	2015
Rechnungsprüfungskommission		
Präsidentin:	Nicole Annen-Werder, Rehhalde 21, Hagendorn	2014/2022
Mitglieder:	Nadja Bitzi, Ochsenlohn 2, Cham	2021
	Christa Aregger, Artherstrasse 38, Zug	2022

ERFOLGSRECHNUNG (ALLE ZAHLEN IN FRANKEN)

	Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
ÜBERSICHT ERFOLGSRECHNUNG						
Allgemeine Verwaltung	320'128.39	422'749.60	312'239.00	355'244.00	230'440.40	381'520.03
Soziale Sicherheit	331'961.40	86'310.05	328'000.00	35'000.00	287'049.50	55'048.50
Finanzen	169'170.65	650'323.93	160'636.00	636'989.00	226'692.80	639'399.21
Total	821'260.44	1'159'383.58	800'875.00	1'027'233.00	744'182.70	1'075'967.74
Ertragsüberschuss	338'123.14		226'358.00		331'785.04	
	1'159'383.58	1'159'383.58	1'027'233.00	1'027'233.00	1'075'967.74	1'075'967.74
0 ALLGEMEINE VERWALTUNG	320'128.39	422'749.60	312'239.00	355'244.00	230'440.40	381'520.03
11 Bürgerversammlung und RPK	30'483.25	0.00	33'415.00	0.00	28'305.15	0.00
300001 Rechnungsprüfungskommission	3'415.75		3'415.00		3'360.50	
310200 Drucksachen, Publikationen	12'764.15		15'000.00		13'302.60	
313001 Konsumationen	11'813.60		10'000.00		9'428.00	
313002 Porti	2'489.75		5'000.00		2'214.05	
12 Bürgerrat	217'883.14	10'059.05	204'225.00	0.00	158'508.05	57.40
300002 Gehälter, Sitzungsgelder	40'148.20		40'740.00		38'723.30	
300003 Entschädigung Weibel	525.50		525.00		517.00	
300004 Funktionszulagen/Kommissionen	34'648.05		34'440.00		34'295.40	
305000 AG-Beiträge AHV/IV/EO/FAK	6'800.50		6'870.00		6'550.70	
469900 Rückverteilung CO ₂		59.05		0.00		57.40
305300 AG-Beiträge SUVA	84.80		90.00		10.40	
309000 Weiterbildung, Kurse	0.00		1'000.00		0.00	
311900 Übrige nicht aktivierbare Anlagen (Stelen Jubiläum 150 Jahre BG)	19'398.10		30'000.00		0.00	
313003 Freier Kredit Bürgerrat	60'759.99		32'610.00		13'142.25	
317002 Büroentschädigung	5'255.00		5'250.00		5'170.00	
363201 Beitrag Verband der Bürgergemeinden des Kantons Zug	1'963.00		2'200.00		1'949.00	
363601 Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck (Diverse)	17'300.00		20'000.00		22'650.00	
486600 a.o. Ertrag private Organisationen ohne Erwerbszweck (Diverse)		10'000.00		0.00		0.00
363602 Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck (Kiss-Genossenschaft)	6'000.00		5'500.00		5'500.00	
363604 Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck (Chamapedia)	20'000.00		20'000.00		25'000.00	
363605 Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck (Kulturförderung)	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
22 Kanzlei und Weibelamt	71'545.80	122'809.65	73'599.00	70'000.00	43'411.80	94'206.50
301001 Gehälter, Sitzungsgelder	31'119.00		28'275.00		26'206.70	
309100 Personalwerbung	1'059.30		0.00		0.00	
305000 AG-Beiträge AHV/IV/EO/FAK	966.40		955.00		646.50	
469900 Rückverteilung CO ₂		9.65				6.50

ERFOLGSRECHNUNG

	Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
305200 AG-Beiträge BVG	2'395.80		2'289.00		2'289.00	
305300 AG-Beiträge SUVA	31.30		30.00		3.40	
311000 Büromöbel und -geräte für Bürgerkanzlei	23'120.00		30'000.00		0.00	
317001 Büroentschädigung	5'255.00		5'250.00		5'170.00	
310000 Büromaterial, Drucksachen	3'527.55		1'500.00		3'952.20	
310300 Fachliteratur und Abos	74.00		100.00		74.00	
313004 Porti, Telefon usw.	1'086.70		1'500.00		1'293.40	
313300 Informatik-Nutzungsaufwand	1'418.80		2'000.00		2'231.95	
316100 Miete Kopierer/Drucker	1'491.95		1'700.00		1'544.65	
421000 Einbürgerungsgebühren		122'800.00		70'000.00		94'200.00
29 Liegenschaften d. Verwaltungsvermögens	216.20	289'880.90	1'000.00	285'244.00	215.40	287'256.13
314000 Aufwendungen Land Spitalareal	0.00		500.00		0.00	
314500 Aufwendungen Wald	216.20		500.00		215.40	
443900 Gewinnanteil EFG Parkierung Rigistrasse		4'554.74		0.00		1'929.97
447000 Baurechtzins Land Spitalareal		285'243.96		285'244.00		285'243.96
447900 Ertrag Wald		82.20		0.00		82.20
5 SOZIALE SICHERHEIT	331'961.40	86'310.05	328'000.00	35'000.00	287'049.50	55'048.50
543 Alimentenbevorschussung und -inkasso	152'033.60	58'350.05	136'000.00	25'000.00	144'375.00	54'980.65
361410 Mandatskosten Alimenteninkasso Unterstützungen	18'314.60		26'000.00		25'000.00	0.00
363761 Beiträge an private Haushalte (Alimentenbevorschussung)	133'719.00		110'000.00		119'375.00	0.00
463761 Beiträge von privaten Haushalten (Alimentenbevorschussung)		58'350.05		25'000.00		54'980.65
572 Wirtschaftliche Hilfe	177'689.05	27'960.00	180'000.00	10'000.00	127'358.50	67.85
361210 Mandatskosten Sozialhilfe und Sozialhilfeberatung Pro Senectute	30'200.00		35'000.00		27'449.40	
363603 Beschäftigungsprojekt Teilnahmekosten GGZ	40'074.20		15'000.00		7'613.95	
363701 Beiträge an private Haushalte (Sozialhilfe)	107'414.85		130'000.00		92'295.15	
463701 Beiträge von privaten Haushalten (Sozialhilfe)		27'960.00		10'000.00		67.85
579 Leistungen an Krankenkassen	2'238.75	0.00	12'000.00	0.00	15'316.00	0.00
361212 Entschädigung Durchführungsstelle für Krankenkassenausstände	1'248.80		2'000.00		1'179.50	
363500 Laufender Betriebsbeitrag für Krankenkassenausstände	989.95		10'000.00		14'136.50	
9 FINANZEN	169'170.65	650'323.93	160'636.00	636'989.00	226'692.80	639'399.21
961 Finanzaufwand und -ertrag	108'374.55	47'252.93	114'146.00	42'396.00	117'586.55	44'096.21
342000 Bankspesen	528.75		700.00		551.70	0.00
340100 Hypothekarzinsen	72'950.00		76'750.00		73'050.00	0.00
340900 Zins Fonds Spendennutzen	36'695.80		36'696.00		36'434.85	0.00

ERFOLGSRECHNUNG		Rechnung 2024		Budget 2024		Rechnung 2023	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
440000	Bankinsertrag		8'907.03		4'100.00		6'011.36
440200	Darlehenszins- und Zinserträge						
	Spendennutzen		36'695.90		36'696.00		36'434.85
442000	Dividenden auf Aktien		1'650.00		1'600.00		1'650.00
344000	Wertberichtigung Anlagen des Finanzvermögens	- 1'800.00		0.00		7'550.00	0.00
963	Liegenschaften des Finanzvermögens	60'796.10	603'071.00	46'490.00	594'593.00	109'106.25	595'303.00
Wirtschaftsgebäude							
343001	Baulicher Unterhalt	- 2'762.60		1'000.00		67'328.65	
343901	Übriger Aufwand	1'543.45		1'500.00		1'421.15	
443001	Mietzins		60'102.00		60'102.00		60'102.00
Anlieferung Spital							
343002	Baulicher Unterhalt	5'178.90		8'000.00		0.00	
343902	Übriger Aufwand	285.10		300.00		271.90	
443002	Mietzins		45'600.00		45'600.00		45'600.00
Parkhaus Büel							
343903	Übriger Aufwand	1'599.60		1'500.00		1'525.00	
443003	Ertrag Parkhaus Büel (Zins, Amortisation)		70'000.00		70'000.00		70'000.00
Parkhaus Rigiplatz							
443004	Ertrag Parkhaus Rigiplatz (Zins, Amortisation)		141'635.80		141'636.00		141'635.80
Liegenschaft Rigistrasse 7							
343005	Baulicher Unterhalt	6'880.85		6'000.00		4'298.95	
343105	Nicht baulicher Unterhalt	0.00		2'200.00		0.00	
343905	Übriger Aufwand	7'421.55		6'720.00		6'621.75	
443005	Mietzins		98'880.00		98'880.00		98'840.00
Liegenschaft Rigistrasse 8							
343006	Baulicher Unterhalt	6'432.70		7'000.00		7'722.10	
343106	Nicht baulicher Unterhalt	1'349.90		3'000.00		2'430.85	
343906	Übriger Aufwand	32'866.65		9'270.00		17'485.90	
443006	Mietzins		174'978.00		166'500.00		167'250.00
Verbindungsgang Spital							
343907	Übriger Aufwand	0.00		0.00		0.00	
443007	Mietzins		11'875.20		11'875.00		11'875.20
Ertragsüberschuss		338'123.04		226'358.00		331'785.04	
		1'159'383.48	1'159'383.58	1'027'233.00	1'027'233.00	1'075'967.74	1'075'967.74

ERFOLGSRECHNUNG NACH KOSTENARTEN

	Rechnung 2024	Budget 2024	Rechnung 2023
30 Personalaufwand	121'194.60	118'629.00	112'602.90
31 Sachaufwand	148'670.79	140'910.00	57'738.50
36 Transferaufwand	382'224.40	380'700.00	347'148.50
Total betrieblicher Aufwand	652'089.79	640'239.00	517'489.90
42 Entgelte	122'800.00	70'000.00	94'200.00
46 Transferertrag	86'378.75	35'000.00	55'112.40
Total betrieblicher Ertrag	209'178.75	105'000.00	149'312.40
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	- 442'911.04	- 535'239.00	- 368'177.50
34 Finanzaufwand	169'170.65	160'636.00	226'692.80
44 Finanzertrag	940'204.73	922'233.00	926'655.34
Ergebnis aus Finanzierung	771'034.08	761'597.00	699'962.54
Operatives Ergebnis	328'123.04	226'358.00	331'785.04
38 Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	10'000.00	0.00	0.00
Ausserordentliches Ergebnis	10'000.00	0.00	0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung, Ertragsüberschuss	338'123.04	226'358.00	331'785.04

INVESTITIONSRECHNUNG

	Kreditbeschluss	Kreditsumme	Investitionen per 31.12.2024	Budget 2024	Rechnung 2024
Bewilligte Investitionen					
Keine					
Bewilligte Projekte im Finanzvermögen					
Liegenschaft Rigistrasse 8, Sanierung und Dachaufstockung (Projektierungskredit)					
Abgeschrieben über Konto 343906	12.12.23	115'000.00	30'812.75	0.00	22'189.20
Objektkredit Sanierung Liegenschaft Rigistrasse 8	10.12.24	458'000.00	4'000.00	0.00	4'000.00
Total bewilligte Investitionen		573'000.00	34'812.75	0.00	26'189.20

BILANZ

	Endbestand per 31.12.2024	Endbestand per 31.12.2023	Veränderungen in Franken
1 AKTIVEN			
Finanzvermögen	17'993'460.40	17'714'282.46	279'177.94
100 Flüssige Mittel	1'269'074.55	1'422'271.51	-153'196.96
100200 Raiffeisenbank Cham	921'988.77	977'880.18	-55'891.41
100206 Zuger Kantonalbank	347'085.78	444'391.33	-97'305.55
101 Forderungen	134'832.60	212'377.82	-77'545.22
101001 Forderungen	0.00	106'000.00	-106'000.00
101101 Kontokorrent: EFG Parkierung Rigistrasse	136'757.96	132'203.22	4'554.74
101103 Kontokorrent: Verwaltung Rigistrasse 8	1'260.85	-16'390.25	17'651.10
101104 Kontokorrent: Verwaltung Rigistrasse 7	-9'958.36	-12'268.81	2'310.45
101909 Eidg. Verrechnungssteuer	6'772.15	2'833.66	3'938.49
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	10'909.00	9'202.00	1'707.00
104300 Aktive Rechnungsabgrenzungen	10'909.00	9'202.00	1'707.00
107 Finanzanlagen	2'451'250.00	2'449'450.00	1'800.00
107001 Aktien	51'250.00	49'450.00	1'800.00
107101 Darlehen Pflegezentrum Ennetsee AG	1'100'000.00	1'100'000.00	0.00
107102 Darlehen Pflegezentrum Ennetsee AG	1'300'000.00	1'300'000.00	0.00
108 Sachanlagen Finanzvermögen	13'624'981.13	13'620'981.13	4'000.00
108401 Wirtschaftsgebäude (Vers-W: 1.279 Mio.)	1'300'000.00	1'300'000.00	0.00
108402 Anlieferung Spital (Vers-W: 0.456 Mio.)	658'000.00	658'000.00	0.00
108403 Parkhaus Büel (Vers-W: 100% 2.559 Mio., Anteil 35 %)	2'000'000.00	2'000'000.00	0.00
108404 Parkhaus Rigiplatz (Vers-W: 100 % 5.843 Mio., Anteil 52 %)	4'136'265.62	4'136'265.62	0.00
108405 Haus Rigistrasse 7 (Vers-W: 1.946 Mio.)	2'617'715.51	2'617'715.51	0.00
108406 Haus Rigistrasse 8 (Vers-W: 3.338 Mio.)	2'719'000.00	2'719'000.00	0.00
108706 Anlage in Sanierung (Haus Rigistrasse 8)	4'000.00	0.00	4'000.00
108407 Verbindungsgang Spital	190'000.00	190'000.00	0.00
Verwaltungsvermögen	50'002.00	50'002.00	0.00
140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen	2.00	2.00	0.00
140000 Land Spitalareal	1.00	1.00	0.00
140500 Waldungen	1.00	1.00	0.00
145 Beteiligungen Grundkapitalien Verwaltungs- vermögen	50'000.00	50'000.00	0.00
145501 Beteiligung Pflegezentrum Ennetsee AG (100 %, Nom. 250 000)	50'000.00	50'000.00	0.00
TOTAL AKTIVEN	18'043'462.40	17'764'284.46	279'177.94

BILANZ

	Endbestand per 31.12.2024	Endbestand per 31.12.2023	Veränderungen in Franken
2 PASSIVEN			
FREMDKAPITAL	9'302'542.60	9'361'487.70	- 58'945.10
200 Laufende Verbindlichkeiten	97'011.60	73'876.15	23'135.45
200001 Kreditoren	97'011.60	73'876.15	23'135.45
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	104'973.20	83'955.00	21'018.20
204000 Passive Rechnungsabgrenzungen	104'973.20	83'955.00	21'018.20
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	6'550'000.00	6'650'000.00	- 100'000.00
2060 Zuger Kantonalbank: Hypotheken	4'000'000.00	4'000'000.00	0.00
2065 Raiffeisenbank: Hypotheken	2'550'000.00	2'650'000.00	- 100'000.00
209 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds	2'550'557.80	2'553'656.55	- 3'098.75
209101 Ertrag Fonds Spendennutzen	104'171.45	107'270.20	- 3'098.75
209201 Fonds Spendennutzen	2'446'386.35	2'446'386.35	0.00
EIGENKAPITAL	8'740'919.80	8'402'796.76	338'123.04
299 Bilanzüberschuss	8'740'919.80	8'402'796.76	338'123.04
299000 Jahresergebnis	338'123.04	331'785.04	6'338.00
299900 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	8'402'796.76	8'071'011.72	331'785.04
TOTAL PASSIVEN	18'043'462.40	17'764'284.46	279'177.94

SEPARATRECHNUNGEN DER VERWALTETEN FONDS

	Zuwachs	Abgang	Bestand
1. Konten 209201 Fonds Spendennutzen			
Bestand 1.1.2024			2'446'386.35
Veränderungen 2024			0.00
Bestand 31.12.2024			2'446'386.35
2. Konto 209101 Ertrag Spendennutzen			
Bestand 1.1.2024			107'270.20
Zinsertrag 2024	36'695.80		
Auszahlung an Pflegezentrum Ennetsee AG		39'794.55	
Total Veränderungen 2024	36'695.80	39'794.55	- 3'098.75
Bestand 31.12.2024			104'171.45
Total Fondsvermögen			2'550'557.80

GELDFLUSSRECHNUNG

	2024	2023
Rechnungsüberschuss	338'123.00	331'785.00
Abnahme Forderungen	77'545.00	- 101'996.00
Zunahme Kurzfristige Finanzanlagen	- 502'413.00	0.00
Zunahme aktive Rechnungsabgrenzung	- 1'707.00	411.00
Wertberichtigung Finanzanlagen	- 1'800.00	7'550.00
Wertberichtigung Finanzvermögen	0.00	0.00
Bauprojekte Finanzvermögen	- 4'000.00	0.00
Zunahme Kreditoren	23'135.00	757.00
Zunahme passive Rechnungsabgrenzung	21'018.00	- 1'284.00
Abnahme Verbindlichkeiten ggü. Fonds	- 3'098.00	6'435.00
GELBFLUSS AUS OPERATIVER TÄTIGKEIT	- 53'197.00	243'658.00
Rückzahlung Hypothekten	- 100'000.00	- 100'000.00
GELBFLUSS AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT	- 100'000.00	- 100'000.00
keine Investitionstätigkeit	0.00	0.00
GELBFLUSS AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT	0.00	0.00
Abnahme der flüssigen Mittel	- 153'197.00	143'658.00
Veränderung der flüssigen Mittel		
Bestand flüssige Mittel per 1.1.	1'422'272.00	1'278'614.00
Bestand flüssige Mittel per 31.12.	1'269'075.00	1'422'272.00
Abnahme der flüssigen Mittel	- 153'197.00	143'658.00

FINANZKENNZAHLEN

	Rechnung 2024	Budget 2024	Abweichung Budget 2023	Rechnung 2023
Erfolgsrechnung				
Ertrag	1'159'383.49	1'027'233.00	132'150.49	1'075'967.74
Aufwand	- 821'260.44	- 800'875.00	- 20'385.44	- 744'182.70
Ertragsüberschuss	338'123.05	226'358.00	111'765.05	331'785.04
Investitionsrechnung				
Ausgaben	0.00	0.00	0.00	0.00
Einnahmen	0.00	0.00	0.00	0.00
Nettoinvestitionen	0.00	0.00	0.00	0.00
Bauprojekte des Finanzvermögens				
Rigistrasse 8: Sanierung	4'000.00	0.00	4'000.00	0.00
Nettobauprojekt des Finanzvermögens	4'000.00	0.00	4'000.00	0.00
Nettoinvestitionen und Bauprojekte				0.00
Steuererträge	Es werden keine Steuern erhoben			
Anzahl stimmberechtigte Bürgerinnen und Bürger	2437	2450	- 13	2401
Nettoschuld pro Bürger/in (- ist Nettovermögen)	- 3'566.00			- 3'479.00
Bruttoverschuldungsanteil	573.30 %			624.91 %
Wie hoch die Bruttoschulden im Verhältnis zum laufenden Ertrag sind. < 50 %: sehr gut, 50 – 100 %: gut, 100 – 150 %: mittel, 150 – 200 %: schlecht, > 200 %: kritisch				
Es ist zu beachten, dass die langfristigen Finanzverbindlichkeiten durch Sachanlagen im Finanzvermögen gedeckt sind. Die Bilanzstruktur und die Ertragslage deuten darauf hin, dass in der Jahresrechnung die Grundsätze einer gesunden Finanzverwaltung eingehalten werden.				
Nettoverschuldungsquotient	Nicht anwendbar			
Selbstfinanzierungsgrad in %	Nicht anwendbar, da keine Investitionen			
Anteil der Nettoinvestitionen, die aus eigenen Mitteln finanziert werden können. > 100 %: Hochkonjunktur, 80 – 100 %: Normalfall, 50 – 80 %: Abschwung				
Selbstfinanzierungsanteil in %	29.20 %	22.04 %	7.16 %	30.84 %
Anteil des laufenden Ertrags, welcher zur Finanzierung der Investitionen aufgewendet werden kann. > 20 %: gut, 10 – 20 %: mittel, < 10 %: schlecht				
Investitionsanteil in %	0.00 %	0.00 %	0.00 %	0.00 %
Anteil der Bruttoinvestitionen im Verhältnis zu den Gesamtausgaben. < 10 %: schwache Investitionstätigkeit, 10 – 20 %: mittlere Investitionstätigkeit, 20 – 30 %: starke Investitionstätigkeit, > 30 %: sehr starke Investitionstätigkeit				
Zinsbelastungsanteil in %	5.50 %	7.07 %	-1.57 %	6.23 %
Anteil des laufenden Ertrags, welcher für den Nettozinsaufwand verwendet wird. 0 – 4 %: gut, 4 – 9 %: genügend, > 9 %: schlecht				
Kapitaldienstanteil in %	5.50 %	7.07 %	-1.57 %	6.23 %
Anteil des laufenden Ertrags, welcher für die Zinsen und die Abschreibungen (Kapitaldienst) verwendet wird. < 5 %: geringe Belastung, 5 – 15 %: tragbare Belastung, > 15 %: hohe Belastung				

Anhang zur Erfolgsrechnung 2024

A. ANGEWENDETES REGELWERK DER RECHNUNGSLEGUNG UND BEGRÜNDUNGEN ZU DEN ABWEICHUNGEN

Die vorliegende Jahresrechnung wurde auf der Grundlage des Handbuchs des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte sowie des Finanzhaushaltsgesetzes (FHG) vom 31. August 2006 (Stand: 1. Januar 2018) erstellt. Dabei wurden die ab 1. Januar 2018 gültigen Regelungen angewendet. Für die Anpassung der Abschreibungssätze sowie die Umstellung der Rechnungslegung auf das Harmonisierte Rechnungslegungsmodell für die Kantone und Gemeinden (HRM2) besteht gemäss den Übergangsbestimmungen eine Übergangsfrist von 3 Jahren. Die Einführung HRM2 haben wir im Jahr 2020 umgesetzt.

Die Rechnungslegung richtet sich dabei nach den Grundsätzen Ordnungsmässigkeit, Bruttodarstellung, Periodenabgrenzung, Fortführung, Wesentlichkeit, Verständlichkeit, Zuverlässigkeit, Vergleichbarkeit und Stetigkeit (§ 3 Abs. 1 FHG).

B. RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE EINSCHLIESSLICH DER WESENTLICHEN GRUNDSÄTZE ZUR BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

1. Finanzvermögen

Das Finanzvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung veräussert werden können. Das Finanzvermögen ist zum Verkehrswert bilanziert, wobei Liegenschaften alle zehn Jahre neu bewertet werden müssen. Wir haben diese Neubewertung 2018 vorgenommen.

1.1 Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel umfassen Sichtguthaben bei Banken. Sie werden zum Verkehrswert bewertet, was dem Nominalwert entspricht.

1.2 Forderungen und aktive Rechnungsabgrenzungen

Die Forderungen beinhalten die Debitorenforderungen aus der laufenden Tätigkeit der Bürgergemeinde Cham, die Verrechnungssteuerguthaben und die Kontokorrente. Die aktiven Rechnungsabgrenzungen beinhalten Abgrenzungen für kurzfristige Guthaben, die in ihrer Höhe bekannt und im aktuellen Rechnungsjahr im Ertrag zu berücksichtigen sind, aber erst im neuen Jahr bezahlt werden. Sie werden zum Verkehrswert bewertet, welcher dem Nominalwert abzüglich notwendiger Wertberichtigung entspricht.

1.3 Finanzanlagen

Die Finanzanlagen umfassen die Wertschriften (Aktien), die Beteiligung und die gewährten Darlehen, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung veräussert werden können und entsprechend dem Finanzvermögen zugeteilt sind.

Die Wertschriften umfassen Aktien der Wasserwerke Zug AG, welche die Bürgergemeinde Cham längerfristig halten will. Die Aktien der Wasserwerke Zug AG werden zum Kurswert per Stichtag (Jahresabschlusskurs) bewertet. Detaillierte Angaben dazu sind bei Buchstabe E Beteiligungsspiegel zu finden.

Die Bürgergemeinde Cham gewährt der Pflegezentrum Ennetsee AG zwei Darlehen in der Höhe von Fr. 2'400'000 (Vorjahr Fr. 2'400'000, Konto 107101 und 107102). Das aufgelaufene Zinsguthaben in der Höhe von Fr. 36'000 wurde an die Bürgergemeinde Cham überwiesen.

1.4 Sachanlagen Finanzvermögen

Die Sachanlagen Finanzvermögen umfassen die Liegenschaften, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung veräussert werden können und entsprechend dem Finanzvermögen zugeteilt sind. Die Liegenschaften des Finanzvermögens sind per 31.12.2024 zum Verkehrswert (Schätzung 2018) bilanziert. Die Liegenschaften, die nicht Renditezwecken dienen, werden zum Durchschnitt aus Substanz- und Ertragswert bewertet. Die Renditeliegenschaften werden ausschliesslich mit dem Ertragswert, basierend auf der Ertragsituation, bewertet.

Die Liegenschaften im Finanzvermögen sind in der Bilanz einzeln dargestellt.

2. Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar für die öffentliche Aufgabenerfüllung bestimmt sind.

2.1 Sachanlagen im Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen der Bürgergemeinde Cham umfasst das Grundstück «Land Spitalareal» und die Waldungen. Die Bewertung erfolgt zum Anschaffungswert abzüglich der Abschreibungen. Das Land und die Waldungen im Verwaltungsvermögen der Bürgergemeinde Cham sind je auf einen Franken abgeschrieben, womit der Erfolgsrechnung keine Abschreibungen belastet werden können.

Der Abschreibungssatz der Liegenschaften des Verwaltungsvermögens beträgt 5 % pro Jahr. Zusätzliche Abschreibungen sind möglich, sofern diese budgetiert oder aus der Überschussverwendung vorgenommen werden.

2.2 Beteiligungen Grundkapitalien Verwaltungsvermögen

Die Bürgergemeinde Cham hält 100 % des Aktienkapitals der Pflegezentrum Ennetsee AG. Das Aktienkapital beträgt nominal Fr. 250'000, der Buchwert am 31.12.2024 ist Fr. 50'000.

3. Fremdkapital

3.1 Laufende Verbindlichkeiten und passive Rechnungsabgrenzungen

Diese Position beinhaltet alle Verbindlichkeiten, die kurzfristig fällig sind oder fällig werden könnten. Die Bewertung der Verbindlichkeiten erfolgt zum Nominalwert.

Die passiven Rechnungsabgrenzungen beinhalten Abgrenzungen für kurzfristige Verpflichtungen, die in ihrer Höhe bekannt und im aktuellen Rechnungsjahr im Aufwand zu berücksichtigen sind, aber erst im neuen Jahr bezahlt werden.

3.2 Langfristige Finanzverbindlichkeiten

Die kurz- und langfristigen Finanzverbindlichkeiten bestehen aus Bankdarlehen zur Finanzierung des Finanz- und Verwaltungsvermögens. Die Bewertung der Darlehen erfolgt zum Nominalwert.

Die langfristigen Finanzverbindlichkeiten bestehen aus Bankdarlehen (Hypotheken) zur Finanzierung des Finanzvermögens, wobei es sich ausschliesslich um die Finanzierung der Liegenschaften handelt. Die Restlaufzeiten liegen zwischen zwei und zehn Jahren. Der Bestand an Hypotheken beträgt Fr. 6.55 Mio. (Vorjahr Fr. 6.65 Mio.). Bei der Raiffeisenbank sind pro Jahr Fr. 100'000 Amortisationsrückzahlungen vereinbart. Der durchschnittliche Zinssatz aller Hypotheken beträgt 1.1 %.

3.3 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds

Verbindlichkeiten gegenüber Fonds umfassen zweckgebundene Legate, welche in separaten Fonds verwaltet und zweckgebunden eingesetzt werden.

Der Fonds Spendennutzen besteht aus Spenden und Vermächtnissen, welche die Bürgergemeinde Cham zugunsten der Pflegezentrum Ennetsee AG Cham erhalten hat. Der Fonds wird verzinst. Wir verweisen bezüglich Bestände und Veränderungen auf die Separatrechnung der verwalteten Fonds.

4. Eigenkapital

4.1 Vorfinanzierungen

Vorfinanzierungen sind Reserven für noch nicht beschlossene Vorhaben, welche budgetiert oder mit dem Rechnungsabschluss bewilligt wurden. Die Bilanz der Bürgergemeinde Cham weist unverändert zum Vorjahr keine Vorfinanzierungen aus.

4.2 Reserven

Die Bilanz der Bürgergemeinde Cham weist unverändert zum Vorjahr keine Reserven für bestimmte Zwecke im gebundenen Eigenkapital aus.

4.3 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag

Der Bilanzüberschuss/-fehlbetrag umfasst das Jahresergebnis sowie das freie Eigenkapital.

C. EIGENKAPITALNACHWEIS

	Bilanzüberschuss	Eigenkapital
Stand 1.1.2024	8'402'796.76	8'402'796.76
Rechnungsüberschuss laufendes Jahr	338'123.04	338'123.04
Stand 31.12.2024	8'740'919.80	8'740'919.80

D. RÜCKSTELLUNGSSPIEGEL

Die Bilanz der Bürgergemeinde Cham weist unverändert zum Vorjahr keine Rückstellungen auf.

E. BETEILIGUNGSSPIEGEL

Der Wertschriftenbestand der Bürgergemeinde Cham beinhaltet die Aktien der Wasserwerke Zug AG. Aktien WWZ AG: Buchwert per 31.12.2024 Fr. 51'250.00. Die Ausschüttung 2024 betrug Fr. 1'650.00.

F. GEWÄHRLEISTUNGSSPIEGEL

a) Bürgschaften

Per 31.12.2024 existieren keine Bürgschaftsverpflichtungen (Vorjahr: keine).

b) Garantieverpflichtungen

Per 31.12.2024 existieren keine Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien (Vorjahr: keine).

c) Weitere Eventualverbindlichkeiten

Per 31.12.2024 existieren keine Eventualverbindlichkeiten (Vorjahr: keine).

d) Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

Die Bürgergemeinde hat ihre Mitarbeitenden bei der Zuger Pensionskasse versichert. Per 31.12.2024 besteht eine Verbindlichkeit von Fr. 305.90 gegenüber der Zuger Pensionskasse (Vorjahr: 301.20).

G. ANLAGESPIEGEL

In Übereinstimmung mit § 2 Abs. 1 FHG ist die Bürgergemeinde von der Führung einer Anlagenbuchhaltung und der Offenlegung des Anlagespiegels befreit.

H. ZUSÄTZLICHE ANGABEN, DIE FÜR DIE BEURTEILUNG DER VERMÖGENS-, FINANZ- UND ERTRAGSLAGE, DER VERPFLICHTUNGEN UND DER FINANZIELLEN RISIKEN VON BEDEUTUNG SIND

a) Leasingverbindlichkeiten

Per 31.12.2024 existieren keine Leasingverbindlichkeiten (Vorjahr: keine).

b) Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verpflichtungen verpfändeten oder abgetretenen Aktiven unter Eigentumsvorbehalt

Zur Sicherung eigener Verpflichtungen sind, wie im Vorjahr, keine Aktiven verpfändet oder abgetreten und es gibt keine Aktiven unter Eigentumsvorbehalt.

c) Informationen zu Bilanzbereinigungen

Es wurden per 31.12.2024 keine Bilanzbereinigungen vorgenommen.

d) Änderungen von Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen und deren Auswirkung

Siehe Anhang Buchstabe A.

e) Eventualforderungen

Per 31.12.2024 existieren keine Eventualforderungen (Vorjahr: keine).

Nach dem Bilanzstichtag sind keine wesentlichen Ereignisse zu verzeichnen, welche die Jahresrechnung 2024 und das Vermögen per 31. Dezember 2024 massgeblich verändern.

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Als Institution und Teil einer engagierten Gemeinschaft sind wir stolz darauf, die Erfolge und Fortschritte zu reflektieren, die wir gemeinsam erreicht haben. Trotz anhaltender Herausforderungen in Bezug auf den Fachkräftemangel und die wirtschaftlichen Entwicklungen ist es uns gelungen, eine Atmosphäre zu schaffen, die Sicherheit, Geborgenheit und Lebensqualität für jeden Einzelnen in unserem Pflegezentrum Ennetsee in Cham fördert.

Kontinuierliche Verbesserung der Betreuungsqualität

Im vergangenen Jahr lag ein besonderer Schwerpunkt auf der kontinuierlichen Verbesserung unserer Betreuungsqualität und Prozesse, um den wandelnden Bedürfnissen unserer Bewohnenden und ihren Angehörigen gerecht zu werden. Wir haben uns nicht nur auf die Qualität der Pflege und Betreuung konzentriert, sondern auch daran gearbeitet, ein integratives und unterstützendes Gemeinschaftsumfeld zu fördern. Dank verschiedener Programme und Aktivitäten konnten wir dies erfolgreich umsetzen.

Ausblick und Dank

Wir möchten allen danken, die uns im Jahr 2024 in diesem herausfordernden Umfeld unterstützt haben, vor allem unseren engagierten Mitarbeitenden, unseren geschätzten Bewohnenden und ihren Familien sowie unseren Partnern. Ihre Unterstützung und Zusammenarbeit sind unersetzlich und motivieren uns, jeden Tag unser Bestes zu geben. Wir freuen uns darauf, unsere gemeinsame Reise im Jahr 2025 fortzusetzen und weitere Erfolge zu erzielen.

Sibylle Huwiler, Delegierte des Verwaltungsrats

Wichtigste Kennzahlen von Bilanz und Erfolgsrechnung per 31.12.2024 (in Fr.)

Bilanz

Aktiven		Passiven	
Umlaufvermögen	2'924'032	Fremdkapital	21'660'919
Anlagevermögen	19'248'251	Eigenkapital	511'364
Total Aktiven	22'172'283	Total Passiven	22'172'283

Erfolgsrechnung

Ertrag	12'335'613
Aufwand	12'321'626
Jahresergebnis	13'987

Wichtigste statistische Kennzahlen 2024

- Planbetten gemäss Spitalliste **90 Betten**
- Durchschnittsalter der Bewohnenden am 31. 12. 2024 **85 Jahre**
- Anzahl Eintritte **83 Personen**
- Anzahl Austritte **75 Personen**
- Durchschnittliche Auslastung **96 %**
- Anzahl Mitarbeitende Pflege per 31. 12. 2024 **68**

TRAKTANDUM 4

Einbürgerungen durch den Bürgerrat

Bericht und Antrag des Bürgerrats

ANTRAG

Von den Einbürgerungen ist
Kenntnis zu nehmen.

**Aus Gründen des Datenschutzes
finden Sie hier keine Auflistung.**

**Aus Gründen des Datenschutzes
finden Sie hier keine Auflistung.**



**BÜRGER
GEMEINDE
CHAM**

Bürgergemeinde Cham
Bürgerkanzlei
Rigistrasse 7
6330 Cham

041 783 09 85
info@buenger-cham.ch
www.buenger-cham.ch